

October 21, 1976

**Notice from Hanne Boye, Dept. for Protocol, to Ole
Bierring, Secretary General, 'North Korean Embassy
in Sweden'**

Citation:

"Notice from Hanne Boye, Dept. for Protocol, to Ole Bierring, Secretary General, 'North Korean Embassy in Sweden'", October 21, 1976, Wilson Center Digital Archive, Rigsarkivet, Udenrigsministeriet (0002), Journalsager gruppe 003-004 (1973-1988), 1567 (4 Q 110). Obtained by Charles Kraus.

<https://wilson-center.drivingcreative.com/document/176030>

Summary:

A summary of a meeting between the Danish ambassador in Sweden and the Swedish Secretary of State for Foreign Affairs concerning the North Korean smuggling affair.

Credits:

This document was made possible with support from Kyungnam University

Original Language:

Danish

Contents:

Original Scan

Translation - English

HB/em

N o t i t s

HANNE BOYE

til

udenrigsråd Ole BierringNordkoreanske ambassade
i Sverige.

Undertegnede modtog kl. 13.15 nedenstående dikterede telefonmeddelelse fra ambassadør Schram-Nielsen, Stockholm, til udenrigsråd Bierring:

"Nordkoreas ambassades virksomhed i Sverige.
Samtale med Aastrøm.

Situationen var i øjeblikket følgende:

Den herværende nordkoreanske ambassadør havde været kaldt til en række samtaler i UD, der havde forklaret ham, at den bedste løsning var, at han selv afrejste med sine medarbejdere.

Ambassadøren havde i dag oplyst, at han var blevet instrueret om at hjemrejse i løbet af et par dage.

Hvis han gjorde dette og efterlod nogle medarbejdere, ville UD utvivlsomt erklære, at disses tilstedeværelse i Sverige var uønsket.

Iøvrigt var der endnu ikke taget nogen endelig beslutning (bl.a. med hensyn til hvad der skulle gøres, såfremt ambassadøren faktisk ikke afrejste). Beslutningen afhang først og fremmest af den endelige rapport fra politiet.

I betragtning måtte herudover tages, at de svenske ambassade-folk i Nordkorea kunne blive udsat for korporlige ubehageligheder, hvis forbindelsen mellem de to lande blev afbrudt, samt at Sverige havde 620 mill. kroner ude at svømme i Nordkorea."

Protokollen, den 21. oktober 1976

Hanne Boye

HB/em

[stamp] HANNA BOYE

Notice
to Secretary General Ole Bierring

North Korean Embassy in Sweden

I received the following statement, dictated, by telephone, from Ambassador Schram-Nielsen, Stockholm, to Secretary General Bierring.

"North Korea's embassy in Sweden. Conversation with Aastrøm.

At the time of writing, the situation was as follows:

The North Korean embassy here have been summoned for a series of talks at the Ministry of Foreign Affairs, and have been advised to leave along with the other embassy personnel.

The Ambassador has informed me today that he has been instructed to return home within a couple of days.

If he was to leave while other staff were still present at the embassy, the Foreign Ministry would without a doubt declare that their presence was also unwanted.

No final decision on this has been made, however. (e.g. what was to be done in case the Ambassador refused to leave). First and foremost, this decision depends on the final police report.

It should also be taken into consideration that the Swedish embassy staff in North Korea may be subjected to harassment or other uncomfortable treatment, were the two countries to breach diplomatic relations. In such circumstances, Sweden would also have 620 million kroners 'on the run' in North Korea.

Department for Protocol, 21. October 1976
Hanne Boye